

ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

LOI RELATIVE AUX COLPORTEURS ET AUX MARCHANDS NON-RÉSIDENTS, 1932.

(Enregistré sur les Records de l'Ile de Guernesey le
21 mai 1932.)



VII
1932

ORDRE EN CONSEIL



A LA COUR ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNESEY.

Le 21 mai 1932, pardevant Arthur William Bell, écuyer, Baillif; présents : Julius Bishop, William de Prélaz Crousaz, Jean Allès Simon, John Roussel, Osmond Priaulx Gallienne, Arthur Dorey, Geoffrey Alfred Carey, Ernest de Garis, Jean Nicolas Robin et Cyril de Putron, écuyers, Jurés.

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 23 avril 1932 ratifiant un Projet de Loi intitulé "Loi relative aux Colporteurs et aux Marchands non-résidents, 1932".

La Cour, après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, a ordonné que le dit Ordre sera enregistré sur les Records de cette Ile, duquel Ordre la teneur suit :—

At the Court at Windsor Castle,

The 23rd day of April, 1932.

PRESENT,

The King's Most Excellent Majesty,

EARL OF DERBY,
VISCOUNT FITZALAN,
LORD WRIGHT,
SECRETARY SIR P. CUNLIFFE-LISTER,
COLONEL SIR CLIVE WIGRAM.

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 22nd day of April, 1932, in the words following, viz.:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:—

‘1. That the legislation relating to hawking at present in force is sanctioned by an Order of Her late Majesty in Council dated the 11th day of May, 1895, and registered on the records of the Island on the 28th day of May, 1895, and provides that the hawking of goods other than comestibles hawked by an inhabitant may not be carried on except by persons duly licensed for the purpose, and the said legislation further authorizes the Royal Court to regulate by Ordinance the manner in which licences shall be granted and the regulations to which those who have obtained these licences shall

be subjected, provided that no licence shall exceed £4 per annum. 2. That in pursuance of the above authority the Royal Court has from time to time passed Ordinances on the subject, the present Ordinance bearing date the 16th day of January, 1922. 3. That in consequence of complaints made by the tradesmen of the Island that itinerant vendors of cheap jewellery, drapery, china and other goods for domestic use are in the habit of selling such goods in public places without having to pay rentals and overhead charges such as wages, lighting, portorage, rates and taxes for which the Island tradesman is liable, the States appointed a Committee to enquire into and report on the matter. 4. That on the 13th day of June, 1930, the report of the Committee was presented to and considered by the States in which report the Committee expressed the opinion that from information received there was reason to believe that a considerable amount of business was transacted in the Island by means of casual visitors offering goods from door to door who avoided the expense of obtaining a hawker's licence by producing catalogues and samples, the goods sold being subsequently delivered to the customers, and by this practice such persons evaded contribution to the revenue of the Island, thereby placing local traders at a great disadvantage. 5. That the report of the Committee was on the above date adopted by the States with slight modifications, and the Royal Court was asked to prepare the necessary legislation to give effect thereto. 6. That on the 13th day of December, 1930, the Royal Court being of opinion that as the measures adopted by the States embraced much wider ground than the legislation at present in force, the new legislation should receive the sanction of Your Majesty in Council, adopted a Bill or *Projet de Loi* prepared by the Law Officers of the

Crown, intituled "Loi relative aux Colporteurs et aux Marchands non-résidents, 1931," and requested the Bailiff to submit the same to the States of Deliberation for their approval. 7. That at a meeting of the States held on the 14th day January, 1931, the said Bill or Projet de Loi was duly considered, when a resolution was passed approving the same with certain modifications and authorizing the President to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for your Royal Sanction thereto. 8. That at an adjourned meeting of the States held on the 21st day of January, 1931, the Law Officers of the Crown asked leave to propose an amendment to Article 2 (4) of the Projet so as to exempt commercial travellers from the necessity of obtaining a licence for the sale of goods to persons making use of these goods in their profession or trade, for the reason that such commercial travellers objected to comply with the provisions of Article 17 of the Projet which provided that all hawkers should carry on the left arm a plaque with a number thereon. In view of the importance of this amendment the States referred it to the Committee for its consideration and report. 9. That the report of the Committee on the said amendment was submitted to the States on the 25th day of March, 1931, when the President was requested to withhold the submission of the Projet de Loi to Your Majesty in Council and to give the States an opportunity of considering a modification to the said Article 17 of the Projet relating to the wearing of a badge by hawkers. 10. That on the 29th day of July, 1931, the States were asked to reconsider the said Article 17 and Article 18 of the Projet (the latter Article being dependent on the former), together with the amendment to Article 2 (4) proposed by the Law Officers of the Crown, when the States passed the following resolutions, viz.: (i) To

delete Articles 17 and 18; (ii) to reject the amendment to Article 2 (4); (iii) to add a proviso to Article 19 so as to provide for the prosecution of an offence committed before the operation of the new Law; and (iv) to enact a new Article to provide for the day on which the new Law shall come into force; and authorized the President to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction to the said *Projet de Loi*. 11. That consequently on the 8th day of August, 1931, the said *Projet de Loi*, together with a Petition to Your Majesty in Council praying for Your Majesty's Royal Sanction thereto, was forwarded by the President of the States to the Secretary of State through the usual channel. 12. That on the 21st day of August, 1931, the said Petition and *Projet de Loi* were returned to the President of the States with certain amendments suggested by the Secretary of State, which amendments were subsequently embodied by the Law Officers of the Crown in an amended *Projet de Loi*. 13. That the amended *Projet de Loi* was submitted to the States of Deliberation on the 16th day of March, 1932, when a resolution was passed approving the same with certain modifications, and the President was authorized to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 14. That the said *Projet de Loi* is intituled '*Loi relative aux Colporteurs et aux Marchands non-résidents, 1932,*' and is in the words and figures set forth in the Schedule annexed to the Petition. And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or *Projet de Loi* of the States of Guernsey intituled "*Loi relative aux Colporteurs et aux Marchands non-résidents, 1932,*" and to order and direct that the same shall have the force of law

within the Island of Guernsey on the twenty-eighth day after the registration on the Records of the Island of the Order of Your Majesty sanctioning the same.'

"THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

HIS MAJESTY, having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of law within the Island of Guernsey on the twenty-eighth day after the registration of this Order on the Records of the said Island.

AND HIS MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

M. P. A. HANKEY.

**Projet de Loi referred to in the foregoing
Order in Council.**

**LOI RELATIVE AUX COLPORTEURS ET AUX
MARCHANDS NON-RÉSIDENTS, 1932.**

Attendu que les commerçants de cette Ile sont exposés à une concurrence injuste de la part de ceux qui, venant à cette Ile pour y vendre des marchandises sans s'y établir en permanence, s'échappent aux charges et aux contributions au revenu qui s'imposent aux commerçants qui y sont établis.

Attendu aussi qu'il est expédient d'établir des mesures de contrôle envers les gens qui se livrent au colportage.

Les dispositions suivantes moyennant la Sanction de Sa Très Excellente Majesté en Conseil auront force de loi en cette Ile.

DEFINITIONS

1.—(1) Dans cette Loi:—

“ Résident ” signifie tout natif de cette Ile et toute personne qui aura accompli une résidence dans l'Ile excédant un aggrégat de cinq-douzièmes de toute période de douze mois contenant la date de sa dernière arrivée dans l'Ile.

“ Non-résident ” signifie toute personne qui n'aura pas rempli les conditions ci-dessus spécifiées.

(2) “ Colporteur ” signifie:—

(a) Celui qui se rend de lieu en lieu ou chez des particuliers portant ou faisant porter des marchandises qu'il vend ou qu'il offre ou

expose en vente, ou sollicitant des commandes pour des marchandises pour être livrées ultérieurement, et

- (b) celui qui, étant non-résident, occupe des prémisses ou un lieu quelconque temporairement soit pour y vendre des marchandises apportées dans l'Ile pour être vendues, soit pour y offrir en vente des marchandises pour être importées et livrées ultérieurement selon des échantillons ou catalogues exhibés.

CLASSIFICATION

2. Aux fins de cette Loi les Colporteurs sont de quatre classes : —

- (1) Sera Colporteur de première classe le colporteur qui est résident.
- (2) Sera Colporteur de deuxième classe le colporteur non-résident, vendant, offrant ou exposant en vente des marchandises.
- (3) Sera Colporteur de troisième classe le colporteur non-résident, sollicitant des commandes pour des marchandises qu'il a importé ou doit importer ou faire importer pour être livrées ultérieurement.
- (4) Sera Colporteur de quatrième classe, celui qui, étant non-résident, occupe des prémisses ou un lieu quelconque temporairement soit pour y vendre des marchandises apportées dans l'Ile pour être vendues, soit pour y offrir en vente des marchandises pour être importées et livrées ultérieurement selon des échantillons ou catalogues exhibés.

3. Il est défendu de faire acte de colporteur de l'une quelconque des classes ci-dessus énumérées sans avoir préalablement obtenu licence de la Cour Royale

propre à la classe dont il s'agit. Celui qui agit en contravention aux dispositions de cet article sera passible sur conviction en Police Correctionnelle d'une amende à discrétion de Justice qui n'excédera pas :—

Cinq livres sterling s'il a fait acte de colporteur de première classe.

Dix livres sterling s'il a fait acte de colporteur de deuxième classe.

Vingt livres sterling s'il a fait acte de colporteur de troisième classe.

Trente livres sterling s'il a fait acte de colporteur de quatrième classe,

et en cas d'une deuxième ou subséquente infraction le contrevenant sera passible sur conviction en Police Correctionnelle d'une amende à discrétion de Justice qui n'excédera pas le double de l'amende ci-dessus prescrite selon la nature de l'infraction.

Pourvu que les personnes se livrant aux actes de commerce ainsi qu'il est ci-dessous spécifié ne seront pas tenues d'obtenir une licence aux fins de cette Loi pour tels actes de commerce, savoir :—

- (1) Un résident qui ne colporte que du charbon ou des comestibles (autre que la viande).
- (2) Un résident tenant boutique ou magasin en cette Ile qui fait visite chez des particuliers en sollicitant des commandes de marchandises pour être livrées ultérieurement.
- (3) Celui qui s'adresse ou vend à ceux seulement qui sont eux-mêmes commerçants des marchandises de l'espèce de celles qu'il offre.
- (4) Celui qui vend ou qui sollicite des commandes pour des marchandises dont il est lui-même le fabricant de sa propre main d'œuvre. Comme aussi les enfants, apprentifs et employés de tel fabricant résidant ordinairement chez lui, vendant ou sollicitant des

commandes pour telles marchandises de sa propre fabrication.

- (5) Celui qui vend soit chez des particuliers soit dans les rues et autres lieux publics, des journaux quotidiens ou périodiques.

4.—(1) La Cour Royale en séance Ordinaire aura pouvoir d'accorder une licence de Colporteur sur une demande par écrit, laquelle contiendra les noms, l'état et le lieu d'établissement de l'impétrant et la classe de colportage qu'il désire s'attribuer comme aussi l'espèce de marchandises qu'il désire colporter.

(2) L'impétrant sera tenu de donner connaissance préalable de sa demande à l'Inspecteur de la Police Salariée de l'Île ci-après dénommé l'Inspecteur. L'Inspecteur qu'il ait objection ou non fera un rapport par écrit contenant tous renseignements au sujet de la demande lequel rapport sera mis devant la Cour lors de la dite demande.

5. La demande pour l'octroi d'une licence ne pourra être faite qu'après que les sommes mentionnées aux Articles 6 et 7 de cette Loi auront été payées aux Etats lesquels dans le cas que la demande soit refusée, rembourseront les sommes ainsi versées à l'exception des honoraires payable aux Officiers du Roi.

6. Sujet aux dispositions de l'Article 8 de cette Loi les droits qui seront payés aux Etats pour les licences pour le terme d'un an seront comme suit :—

£4 sterling pour Colporteur de première classe.

£8 sterling pour Colporteur de deuxième ou de troisième classe.

£20 sterling pour Colporteur de quatrième classe.

7. Il sera payé lors de chaque demande à la Cour pour une licence, un honoraire de Deux chelins six pennis au Procureur du Roi, et un honoraire de Deux chelins six pennis au Contrôle du Roi et lors de l'octroi

d'une licence il sera payé de plus un honoraire de Deux chelins six pennis à la Cour et un honoraire de Deux chelins six pennis au Greffier du Roi.

8. Une licence de Colporteur de première class pourra être demandée et octroyée pour une période d'un trimestre, de six mois, de neuf mois ou de douze mois et le droit payable en faisant la demande sera le quart, la moitié, les trois quarts ou l'entier de la somme de £4 sterling mentionnée à l'Article 6 de cette Loi selon le cas. De même une licence de colporteur de deuxième ou de troisième classe pourra être demandée et octroyée pour une période de six mois ou de douze mois et le droit payable en faisant la demande sera la moitié ou l'entier de la somme de £8 sterling mentionnée à l'Article 6 de cette Loi selon le cas.

9. Une licence de colporteur sera renouvelable pour un terme qui n'excédera pas le terme d'origine par le paiement aux Etats à chaque renouvellement dans les derniers quinze jours du terme courant des droits propres à la classe de la licence spécifiés dans l'Article 6 de cette Loi. Dans le cas où l'Inspecteur pour des raisons spéciales croira nécessaire de faire suspendre ou supprimer une licence durant le cours d'exercice d'icelle, il fera ajourner le porteur de telle licence à comparaître devant la Cour Ordinaire afin qu'elle en ordonne. Et sera la décision de la Cour Ordinaire finale et sans appel.

10. Aucune licence de colporteur octroyée en vertu de cette Loi n'autorisera le colportage de la viande, ni des liqueurs enivrantes ni du tabac. Un boucher tenant licence de boucher ainsi que l'employé de tel boucher, colportant la viande conformément aux dispositions des Ordonnances relatives aux Marchés Publics, aux Abattoirs et à la Vente de la Viande ne sera pas censé colporteur aux fins de cette Loi.

11. Il ne sera pas permis à un colporteur de colporter des marchandises d'une espèce autre que celle spécifiée dans sa licence sous peine d'une amende à discrétion de Justice qui n'excédera pas £10 sterling.

12. (1) Dans le cas où un patron désire faire colporter des effets et marchandises par l'intermédiaire d'un employé ou de plusieurs employés, il en donnera connaissance à l'Inspecteur et lui fera savoir le nombre de licences dont il a besoin avec indication des noms, adresses, états et lieux d'établissement de ceux qu'il propose employer. Chaque licence sera accordée par la Cour au nom du patron et lors de l'octroi de la licence la carte imprimée contenant la licence sera endossée par le Greffier du Roi dans la forme suivante :—

Il a été permis à (nom et prénoms de l'employé) employé par le porteur de cette licence, de faire usage de cette licence pour colporter, et ce pendant le terme pour lequel la dite licence a été accordée.

La carte ainsi endossée sera livrée par le patron à l'employé lequel la portera lorsqu'exerçant la dite licence. Un rapport de l'Inspecteur contenant tous renseignements en ce qui concerne tant le patron que les employés sera mis devant la Cour lors de la demande.

(2) Le patron paiera pour chaque licence octroyée la somme et les honoraires mentionnés aux Articles 6 et 7 de cette Loi, sauf les dispositions de l'Article 8 de cette Loi.

(3) Dans le cas où l'employé quittera le service du patron avant l'expiration du terme de la licence, le patron, s'il désire le remplacer, soumettra le nom du remplaçant à l'Inspecteur et s'il l'approuve, le patron alors produira la dite approbation et la carte imprimée au Greffier du Roi lequel y endossera le nom du remplaçant.

(4) Il sera payé au Greffier du Roi pour le compte des Etats un honoraire de deux chelins six pennis pour chaque endossement par lui fait en vertu de la sous-section (3) de cet article.

(5) Toute infraction à cette Loi commise par l'employé sera censée une infraction commise par le patron et pourra être poursuivie contre le patron.

13. Le Greffier du Roi livrera à chaque personne à laquelle une licence de colporteur sera octroyée, ou dont la licence sera renouvelée, une carte imprimée dans la forme suivante, laquelle sera signée par le Greffier du Roi:—

LICENCE DE COLPORTAGE

CLASSE

A la Cour Royale le , 19 .

Il a été permis à (noms, prénoms, état et lieu d'établissement) de colporter
et ce jusqu'au

14. Il sera tenu par le Greffier du Roi un registre des licences accordées lequel registre contiendra aussi les noms des employés qui colportent au nom de leurs patrons.

15. Il est défendu à toute personne de colporter pendant le dimanche et entre six heures du soir et huit heures du matin sous peine d'une amende à discrétion de Justice qui n'excédera pas Deux livres sterling.

16. Tout personne qui agit ou essaie d'agir à titre de Colporteur (étant une personne qui n'est pas exempte de l'obligation imposée par cette Loi de tenir licence pour colporter) sera tenue de produire la carte imprimée qu'il doit tenir aux fins de cette Loi lorsque requis à cet effet par un Connétable de

paroisse, par tout membre de la Police Salariée de cette Ile ou par toute personne à laquelle elle s'adresse dans le but de faire aucun acte de colportage visé par cette Loi, sous peine d'une amende à la discrétion de la Cour qui n'excédera pas Une livre sterling.

17. Les amendes seront applicables moitié à Sa Majesté et moitié au délateur.

18. La Cour Royale est autorisée à passer toutes et telles Ordonnances qu'elle croira nécessaires pour la mise en exécution de cette Loi.

19. Est et sera rappelée la Loi relative au Colportage sanctionnée par l'Ordre de Sa Majesté en Conseil enregistré sur les records de cette Ile le 28 mai 1895, mais sans porter atteinte à la validité des licences qui sont en cours d'exercice lors du commencement d'opération de cette présente Loi, lesquelles seront néanmoins sujettes aux dispositions de l'Article 9 de cette présente Loi quant à leur renouvellement suspension ou suppression, et de plus, sans préjudice à toute poursuite intentée ou qui sera ci-après intentée, et à toute pénalité qui pourra être infligée par rapport à une infraction soit de la dite Loi relative au Colportage présentement rappelée soit de l'Ordonnance provisoire relative au Colportage du 16 janvier 1922, commise avant le commencement de cette Loi.

20. Cette loi viendra en force le vingt-huitième jour après le jour de l'enregistrement de l'Ordre de Sa Majesté en Conseil la sanctionnant.

Extrait des Registres.

Ce 29 janvier, 1957.

JAMES E. LE PAGE,

Greffier de la Reine.

(TRANSLATION)

Law relating to Hawkers and Non-Resident Traders, 1932.

Whereas the tradesmen of this Island are subjected to unfair competition by those who, coming to this island to sell goods without establishing themselves permanently therein, escape the charges and contributions to the revenue which are imposed upon the tradesmen who are established in the island;

Whereas also it is expedient to establish measures of control as regards persons who follow the occupation of hawker:

The following provisions subject to the sanction of His Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in this Island.

DEFINITIONS

1.—(1) In this Law:—

“Resident” means any native of this Island and any person who shall have completed a residence in the island exceeding an aggregate of five-twelfths of any period of twelve months in which occurs the date of his last arrival in the Island.

“Non-resident” means any person who shall not have fulfilled the conditions hereinbefore mentioned.

(2) “Hawker” means:—

(a) any one who goes from place to place or to private houses carrying or causing to be carried goods which he sells or offers or exposes for sale, or seeking orders for goods to be subsequently delivered, and

- (b) any one who, being a non-resident, temporarily occupies any premises or any place whatever either for the purpose of selling therein goods imported into the Island to be sold or for the purpose of offering for sale therein goods to be imported and delivered subsequently in accordance with samples or catalogues exhibited.

CLASSIFICATION

2. Under this Law hawkers are of four classes:—

(1) A hawker who is a resident shall be a hawker of the first class.

(2) A non-resident hawker, selling, offering or exposing goods for sale shall be a hawker of the second class.

(3) A non-resident hawker, seeking orders for goods which he has imported or will import or cause to be imported to be subsequently delivered shall be a hawker of the third class.

(4) Any person who, being a non-resident, temporarily occupies any premises or any place whatever, either for the purpose of selling therein goods imported into the island to be sold or for the purpose of offering for sale therein, goods to be imported and delivered subsequently in accordance with samples or catalogues exhibited shall be a hawker of the fourth class.

3. It is forbidden to act as a hawker of any of the classes hereinbefore enumerated without having previously obtained a licence from the Royal Court appropriate to the class in question. Any person who contravenes the provisions of this article shall

be liable on conviction in the Police Court to a fine at the discretion of the Court which shall not exceed:—

Five pounds sterling if he has acted as a hawker of the first class,

Ten pounds sterling if he has acted as a hawker of the second class,

Twenty pounds sterling if he has acted as a hawker of the third class,

Thirty pounds sterling if he has acted as a hawker of the fourth class,

and in the case of a second or subsequent infraction, the offender shall be liable on conviction in the Police Court to a fine at the discretion of the Court which shall not exceed double the fine above prescribed according to the nature of the infraction.

Provided that persons trading as hereunder specified shall not be bound to obtain a licence under the provisions of this law in respect of such trading, viz.:—

- (1) A resident who hawks only coals and comestibles (other than meat),
- (2) A resident keeping a shop or store in this Island who calls at private houses for orders for goods to be subsequently delivered,
- (3) Any person who seeks orders from or sells to those only who are themselves dealers in the goods of the kind which he offers,
- (4) Any person who sells or seeks orders for goods produced by his own handiwork. Also the children, apprentices and employees of such person ordinarily residing with him, selling or seeking orders for such goods of his own handiwork,

- (5) Any person who sells daily or periodical newspapers at private houses or in the streets or other public places.

4.—(1) The Royal Court sitting as an Ordinary Court shall have power to grant a hawker's licence upon a written application, which shall contain the names, occupation and address of the applicant and the class of hawking which he desires to carry on, as also the kind of goods he desires to hawk.

(2) The applicant shall give preliminary notice of his application to the Inspector of the Island Salaried Police hereinafter referred to as the Inspector. The Inspector whether he has any objection to the application or not shall make a written report containing all particulars with reference to the application, which report shall be placed before the Court at the time of the said application.

5. The application for the grant of a licence may only be made after the sums mentioned in Articles 6 and 7 of this Law shall have been paid to the States who, in the case of an application being refused, shall repay the sums so paid, with the exception of the fees payable to the Law Officers of the Crown.

6. Subject to the provisions of Article 8 of this Law, the licence dues which shall be paid to the States for licences for the term of one year shall be as follows:—

£4 sterling for a hawker of the first class.

£8 sterling for a hawker of the second or third class.

£20 sterling for a hawker of the fourth class.

7. There shall be paid at the time of each application to the Court for a licence, a fee of Two

shillings and sixpence to H.M.'s Procureur and a fee of Two shillings and sixpence to H.M.'s Comptroller and upon the granting of a licence there shall also be paid a fee of Two shillings and sixpence to the Court and a fee of Two shillings and sixpence to H.M.'s Greffier.

8. A hawker's licence of the first class may be applied for and granted for a period of three months, six months, nine months, or twelve months, and the amount payable on making the application shall be one quarter, one half, three-quarters or the whole of the licence dues of £4 sterling, mentioned in Article 6 of this Law, as the case may be. Similarly, a hawker's licence of the second or third class may be applied for and granted for a period of six months or twelve months and the amount payable on making the application shall be one half or the whole of the licence dues of £8 sterling mentioned in Article 6 of this Law, as the case may be.

9. A hawker's licence shall be renewable for a term which shall not exceed the original term by payment to the States on each renewal in the last fifteen days of the current term of the licence dues appropriate to the class of licence as specified in Article 6 of this Law. Where the Inspector for special reasons shall think it necessary that a licence should be suspended or suppressed during the currency thereof, he shall summon the holder of such licence to appear before the Ordinary Court in order that the Court may decide in the matter. The decision of the Ordinary Court shall be final and without appeal.

10. No hawker's licence granted by virtue of this Law shall authorise the hawking of meat, intoxicating liquors or tobacco. A butcher holding a

butcher's licence as well as the employee of such butcher, hawking meat in conformity with the provisions of the Ordinances relating to the Public Markets, Slaughter Houses and the Sale of Meat, shall not be deemed a hawker under this Law.

11. A hawker shall not be permitted to hawk goods of a kind other than that specified in his licence under penalty of a fine at the discretion of the Court which shall not exceed £10 sterling.

12.—(1) Where an employer desires to hawk effects and goods through the medium of one or several employees, he shall give notice thereof to the Inspector and shall inform him of the number of licences he needs, indicating the names, addresses, occupations and places of business of those he proposes to employ. Each licence shall be granted by the Court in the name of the employer and at the time of the granting of the licence the printed card containing the licence shall be endorsed by H.M.'s Greffier in the following form:—

(Name and Christian names of the employee)
employed by the holder of this licence has been
granted permission to make use of this licence
for hawking, during the term for which the said
licence has been granted.

The card thus endorsed shall be delivered by the employer to the employee who shall carry it when trading under the said licence. A report from the Inspector containing all particulars concerning the employer as well as the employees shall be placed before the Court at the time of the application.

(2) The employer shall pay for each licence granted the licence dues and the fees mentioned in Articles 6 and 7 of this Law, subject to the provisions of Article 8 of this Law.

(3) Where the employee leaves the service of the employer before the expiration of the term of the licence, the employer, if he desires to replace him, shall submit the name of the substitute to the Inspector and if he approves, the employer shall then produce the said approval and the printed card to H.M.'s Greffier who shall endorse thereon the name of the substitute.

(4) A fee of Two shillings and sixpence shall be paid to H.M.'s Greffier on behalf of the States for each endorsement made by him in pursuance of sub-section (3) of this article.

(5) Any infraction of this Law committed by the employee shall be deemed an infraction committed by the employer and proceedings in respect thereof may be taken against the employer.

13. H.M.'s Greffier shall deliver to each person to whom a hawker's licence shall be granted or whose licence shall be renewed, a printed card in the following form, which shall be signed by H.M.'s Greffier:—

HAWKER'S LICENCE

CLASS

At the Royal Court the

19 .

(Name, Christian names, occupation and address)
has been permitted to hawk
until

14. H.M.'s Greffier shall keep a register of licences granted, which register shall also contain the names of the employees who hawk on behalf of their employers.

15. It is forbidden for any person to hawk on Sundays and between six o'clock in the evening and eight o'clock in the morning under penalty of a fine at the discretion of the Court which shall not exceed Two pounds sterling.

16. Any person who acts or attempts to act as a hawker (being a person who is not exempt from the obligation imposed by this law of holding a licence to act as a hawker) shall produce the printed card which he is required to hold by this Law when requested so to do by a parish Constable, by any member of the Island Salaried Police or by any other person approached by him with the object of doing any act of hawking envisaged by this Law, under penalty of a fine at the discretion of the Court which shall not exceed £1 sterling.

17. The fines shall be applicable half to His Majesty and half to the informer.

18. The Royal Court is authorized to pass all and such Ordinances as it may deem necessary for the carrying out of this Law.

19. The Law relating to Hawking sanctioned by Order of Her late Majesty in Council registered on the records of this Island the 28th day of May, 1895. is hereby repealed, but such repeal shall not affect the validity of the licences which are current at the time of the commencement of operation of the present Law, which licences shall be subject nevertheless to the provisions of Article 9 of this present Law as to their renewal, suspension or suppression, and, moreover, such repeal shall be without prejudice to any action brought or which shall hereafter be brought, and to any penalty which may be inflicted regarding an infraction either of the said Law relating to Hawking hereby repealed

or of the Provisional Ordinance relating to Hawking of the 16th January, 1922, committed before the commencement of this Law.

20. This Law shall come into force on the twenty-eighth day after the registration of the Order of H.M. in Council sanctioning the same.